



26 -29 marzo 2026
II Edizione

MANLEVA / *RELEASE*

NOME IMBARCAZIONE / *VESSEL NAME* _____ NUMERO VELICO / *SAIL NUMBER* _____

Il sottoscritto/ *the undersigned* _____ nato a / *birthplace* _____

in data/ *date of birth* _____ residente a / *city of residence* _____

Indirizzo/ *address* _____

armatore e/o skipper dell'imbarcazione iscritta alla Regata Arcipelago per il periodo del 26 – 29 marzo 2026, dichiara sotto la propria personale responsabilità:

owner and/or skipper of the vessel registered in the Archipelago Regatta for the period of 26 – 29 March 2026, declares under his personal responsibility:

- che la suddetta imbarcazione è in buono stato ed idonea, per dotazioni, documenti, abilitazioni e manutenzione, alla navigazione nel tratto di mare interessato dall'evento sportivo cui partecipa e che la stessa è munita della prescritta copertura assicurativa, come previsto dall'iscrizione e di cui ha consegnato copia
- *that the aforementioned vessel is in good condition and suitable, due to equipment, documents, qualifications and maintenance, for navigation in the sea area affected by the sporting event in which it participates and that it is equipped with the prescribed insurance coverage, as required by the registration and of which it has delivered a copy*
- che l'equipaggio, è addestrato ed idoneo alla partecipazione ed in grado di assumere il comando della manovra

- *that the crew, is trained and suitable for participation and able to assume command of the maneuver*
- di essere consapevole che la decisione di partecipare alla manifestazione ricade interamente sotto la propria personale responsabilità, così come quella di continuare
- *to be aware that the decision to participate in the demonstration falls entirely under one's personal responsibility, as does that of continuing*
- di essere consapevole delle responsabilità e degli obblighi giuridici previsti per il proprio ruolo a bordo, tra cui gli artt. 295, 297, 298, 302, 489, 490 del Codice della Navigazione
- *to be aware of the legal responsibilities and obligations provided for one's role on board, including Articles 295, 297, 298, 302, 489, 490 of the Navigation Code*
- di essere consapevole delle responsabilità e degli obblighi di cui al Regolamento ISAF, quando applicato, tra cui gli artt 1.1, 1.2 e 4
- *to be aware of the responsibilities and obligations under the ISAF Regulations, when applied, including Articles 1.1, 1.2 and 4*
- di aver preso conoscenza delle condizioni metereologiche previste e dei pericoli lungo il percorso
- *of having become aware of the expected weather conditions and the dangers along the route*
- di essere a conoscenza dell'obbligo di informare l'Organizzazione ed eventualmente le Autorità di ogni emergenza attinente alla sicurezza dell'imbarcazione e dell'equipaggio
- *o be aware of the obligation to inform the Organization and possibly the Authorities of any emergency relating to the safety of the vessel and crew*
- di essere a conoscenza che l'Organizzatore potrà in qualsiasi momento effettuare ispezioni a bordo per la verifica di quanto dichiarato con il modulo di iscrizione ed attinente alla regolarità della prova sportiva, ed adottare decisioni sul proseguimento della regata/veleggiata e su eventuali variazioni di percorso, comunicate con gli idonei mezzi.
- *to be aware that the Organization may at any time carry out on-board inspections to verify what is declared with the registration form and relating to the regularity of the sporting event, and adopt decisions on the continuation of the race/sailing and on any changes to the route, communicated with the appropriate means.*

Per quanto sopra il sottoscritto solleva il Comitato Organizzatore / Direzione da ogni responsabilità riguardante la condotta della propria imbarcazione e quegli aspetti della sicurezza ricadenti sotto la propria esclusiva competenza, come sopra richiamati.

With regard to the above, the undersigned relieves the Organizing Committee / Management of any responsibility regarding the conduct of its vessel and those aspects of safety falling under its exclusive competence, as referred to above.

Luogo e data / *date and place*
(Armatore-Owner)

Firma / *Signature*
